Facebook: https://facebook.com/LuisSepulvedaNY Twitter: https://twitter.com/SepulvedaLR

Spring / Primavera 2016

Assemblyman

Luis Sepúlveda

Reports to the People

Dear Residents of the 87th Assembly District,

Spring has arrived, signaling budget fever in Albany as the legislature is engaged in intense negotiations to reach a final deal that wins the approval of both houses and the governor. One of my top budget priorities is education and ensuring that New York City's — and the Bronx's — public schools are funded at a level that is sufficient to place every child on a trajectory for success, including children whose first language is other than English. The Assembly's Families First budget allocation of $25.4 billion in school aid would represent an increase of $2.13 billion, or 9.2 percent, over the 2015-16 school year funding and would be the largest increase in school aid since the 2008-09 school year.

And I am very gratified to report that the Assembly recently adopted sweeping and long overdue ethics reforms. As your representative in Albany, I believe those measures are a giant step forward to reinforcing the public's trust.

Please contact my district office at 718-931-2620 if you have a question or need assistance. We are eager to help.

Your Assemblyman,

Luis R. Sepúlveda

Estimados residentes del Distrito 87 de la Asamblea:

La primavera ha llegado, dando inicio a la fiebre presupuestaria en Albany con la Legislatura entrando en negociaciones intensas para alcanzar un acuerdo final que obtenga la aprobación de ambas Cámaras y del Gobernador. Una de mis máximas prioridades presupuestarias es la educación y asegurar que las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York —y del Bronx— estén financiadas adecuadamente para encaminar a todos los niños hacia el éxito, incluyendo a los niños cuyo primer idioma no es el inglés. El presupuesto de la Asamblea "Familias Primero" de $25.4 mil millones en ayuda escolar representa $2.13 mil millones, o 9.2 por ciento más que el presupuesto del año escolar 2015-16 y éste sería el aumento más grande en ayuda escolar desde el año escolar 2008-09.

Me complace informarles que recientemente la Asamblea adoptó reformas éticas extensas que se habían tardado demasiado. Como su representante en Albany, considero que esas medidas son un enorme paso hacia adelante para restaurar la confianza pública.

Si tienen alguna pregunta o necesitan ayuda, favor de comunicarse con mi Oficina de Distrito llamando al 718-931-2620. Nos entusiasma ayudarlos.

Su asambleísta,

Luis R. Sepúlveda

Criminal Justice Reform: Raise the Age!
Reforma de Justicia Criminal: ¡Aumentemos la Edad!

In conjunction with ongoing budget negotiations, I am working hard to have New York State adopt a comprehensive "Raise the Age" policy. I was joined by many of my colleagues, teen constituents, and advocates at a press conference last month in the Capitol to promote this campaign to end New York's practice of subjecting 16- and 17- year-olds to the adult prison system. Placing teens with the adult population is dangerous and reprehensible, as it provides young offenders with no appropriate services to rehabilitate them — to steer them in a direction that both spares them from a vicious cycle of crime and incarceration and enhances public safety when they are released.

En conjunto con las negociaciones presupuestarias, estoy trabajando arduamente para que el estado de Nueva York adopte la medida integral "Aumentemos la Edad". El mes pasado, muchos de mis colegas, constituyentes adolescentes y defensores me acompañaron en una conferencia de prensa en el Capitolio para promover la campaña a favor de una medida que eliminaría la práctica de Nueva York de someter a los jóvenes de 16 y 17 años al sistema de cárceles para adultos. Ubicar a los adolescentes junto a la población adulta es peligroso y reprobable, pues no les provee los servicios apropiados para su rehabilitación —servicios que los dirijan en una dirección lejos del ciclo vicioso del crimen y del encarcelamiento, y mejoren la seguridad pública al ser puestos en libertad.

I welcomed members of the Bangladeshi American Advocacy Group as they celebrated Bangladesh Day at the Capitol.

Le di la bienvenida al Grupo de Defensa Bangladeshí Americano en la celebración del Día Bangladeshí en el Capitolio.

What's Happening in the 87th...
Qué está pasando en el Distrito 87...

Opposing a Proposed 200-Bed Shelter in Castle Hill

With Senator Diaz, District Leader Julia Rodriguez, and the 2010-2040 Boulevard Towers Tenant Association, I have held two town hall meetings about the ill-advised plans by Samaritan Village and Safe Horizon to open a 200-bed shelter at Bruckner Plaza. I share the opinion expressed by an overwhelming majority of residents that we oppose the plan. While I do not inherently oppose shelters for those in need, I am concerned about the saturation of shelters in communities of color. At our second meeting, State Senators Ruben Diaz and Jeff Klein and I were very appreciative to Samaritan Village for the attendance of its CEO, Tino Hernandez, to hear our concerns and answer questions, and to Mayor de Blasio, whose senior policy advisor, Lincoln Nestler, was in attendance. The disproportionate siting of such facilities in Black and Latino neighborhoods is inappropriate and imprudent. Accordingly, we are looking to form a committee comprised of neighborhood residents, community leaders, staff from the mayor's office, and Samaritan Village to find common ground. If you are interested in participating, please phone my office at 718-931-2620.

Oponiéndose a una propuesta para un refugio de 200 camas en Castle Hill

Junto al senador Díaz, la líder distrital Julia Rodríguez y la Asociación de Inquilinos de 2010-2040 Boulevard Towers, organicé dos reuniones públicas sobre los planes inapropiados de Samaritan Village y Safe Horizon para abrir un refugio de 200 camas en Bruckner Plaza. Comparto la opinión expresada por la gran mayoría de los residentes que se oponen a este plan. Aunque no me opongo a los refugios para las personas necesitadas, si me preocupa la saturación de refugios en las comunidades de color. En nuestra segunda reunión, los senadores estatales Rubén Díaz y Jeff Klein, y yo agradecimos la asistencia del director ejecutivo de Samaritan Village Tino Hernández, para escuchar nuestras preocupaciones y responder nuestras preguntas, y le agradecimos al alcalde de Blasio, por la presencia de su asesor principal de medidas, Lincoln Nestler. La ubicación desproporcionada de tales instalaciones en comunidades afroamericanas y latinas es inapropiada e imprudente. Por consiguiente, estamos formando un comité compuesto por residentes de la comunidad, líderes comunitarios, miembros de la oficina del Alcalde y de Samaritan Village para encontrar puntos en común. Si le interesaría participar, favor de comunicarse con mi oficina llamando al 718-931-2620.

Fighting Huge Increases in Parkchester South Common Charges

Luchando contra los exorbitantes aumentos a los gastos comunes en Parkchester South

At the latest Town Hall meeting on the sweeping increases, we were joined by our attorney, who has filed our lawsuit in Bronx state Supreme Court to block the increases and require an independent forensic audit of management's books. That would also enable us to review the secret computations used to assess per-unit costs for unverified repair expenditures.

En la última reunión pública sobre los exorbitantes aumentos a los costos de vivienda nos acompañó nuestro abogado, quien ha presentado nuestra demanda ante el Tribunal Supremo estatal en el Bronx para bloquear los aumentos y requerir una auditoría forense independiente de los libros de contabilidad de la administración. Esto nos permitiría revisar los cálculos secretos usados para evaluar los costos por unidades por gastos de reparación sin verificar.

4th Annual "African-American Abrazo in New York"

Along with Senator Rev. Rubén Díaz and Assembly Members Marcos Crespo and Michael Blake, I had the pleasure on February 19th of celebrating the 4th Annual "African-American Abrazo in New York" awards event honoring four esteemed African-Americans for their immeasurable accomplishments in service to our city.

4º "Abrazo Afroamericano Anual en Nueva York"

El 19 de febrero junto al senador y reverendo Rubén Díaz, y a los asambleístas Marcos Crespo y Michael Blake, tuve el honor de celebrar el 4º "Abrazo Afroamericano Anual en Nueva York" que homenajeó a cuatro reconocidos afroamericanos por sus incalculables logros sirviendo a nuestra ciudad.

Rev. Felecia Smith, senior pastor at the Parkchester Baptist Church. Rev. Smith, was my honoree. She is a former detective squad sergeant at the NYPD.

Reverenda Felecia Smith, pastora principal de la Iglesia Bautista de Parkchester. La reverenda Smith, fue mi homenajeada. Ella es una exsargento del escuadrón de detectives del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York (NYPD, por sus siglas en inglés).

At left: Assemblyman Marcos Crespo; Senator Diaz; honoree Alice Johnson, Parkchester NAACP president Beverly Roberts; Assemblyman Sepúlveda; and City Councilman Rafael Salamanca.

De izquierda a derecha: el asambleísta Marcos Crespo; el senador Díaz; la homenajeada Alice Johnson; la presidenta de la Asociación Nacional para el Progreso de las Personas de Color (NAACP, por sus siglas en inglés) de Parkchester Beverly Roberts; el asambleísta Sepúlveda; y el concejal de la ciudad Rafael Salamanca.

The Bronx has been one of the areas hardest hit by HIV/AIDS. I was pleased to join the End AIDS NY 2020 Community Coalition's call for $70 million in this year's budget towards meeting the 2020 goal and to fund vital services to those most in need.

El Bronx ha sido una de las áreas más afectadas por el VIH/SIDA. Me complace haberme unido al llamado por parte de la Coalición Comunitaria End AIDS NY 2020 para asignar $70 millones en el presupuesto de este año para cumplir con la meta 2020 y financiar servicios importantes para aquellas personas que más los necesitan.

Celebrating Garifuna-American Heritage Month
Celebrando el Mes de la Herencia Garífuna Americana

At our annual Garifuna Heritage Month event in Albany, Senator Diaz and I were joined by Rosemary Ordonez Jenkins, whose tireless work on behalf of keeping Garifuna culture alive has been invaluable.

El asambleísta Sepúlveda celebró el Mes de la Herencia Garífuna Americana en Albany, junto al senador Díaz y a Rosemary Ordoñez Jenkins, cuyo incansable trabajo para mantener viva la cultura Garífuna ha sido invaluable.

My honoree at our community celebration of Garifuna-American Heritage Month was Yasmin Ramon, producer at the Wendy Williams show.

Mi homenajeada en nuestra celebración comunitaria por el Mes de la Herencia Garífuna Americana fue Yasmín Ramón, una productora del show de Wendy Williams.

LEGISLATIVE UPDATE • RESUMEN LEGISLATIVO

Here are a few of the bills I am sponsoring this session in Albany.

• A.5575B would require the State Education Department, in conjunction with the Department of Labor, to generate an annual report that compares projections of state workforce needs by industry with the subjects in which college students are majoring.

• A.7810 would establish a 10-member board to review circumstances surrounding any death or life-threatening injury sustained by a member of the public that may have directly followed an encounter with a police or peace officer.

• A.9213 establishes the New York State Leaders of Tomorrow scholarship. It would be financed through revenues from the New York State Lottery, with one senior from every participating public and private high school in New York State eligible for the award.

Estos son algunos de los proyectos de ley que estoy auspiciando durante esta Sesión Legislativa:

• A.5575B requeriría al Departamento de Educación del Estado, al igual que al Departamento de Trabajo, generar un informe anual que compare las proyecciones de las necesidades de la fuerza laboral del estado por industria con las carreras en las que los estudiantes universitarios se están especializando.

• A.7810 establecería una junta de 10 miembros para revisar las circunstancias entorno a cualquier muerte o lesión de alto riesgo de un miembro de la comunidad tras haber tenido un percance con un oficial o funcionario de la policía.

• A.9213 establece la beca Líderes del Mañana del Estado de Nueva York, la cual estaría financiada con las ganancias de la Lotería del Estado de Nueva York. Un estudiante de último año de todas las escuelas secundarias participantes ya sea pública o privada en el estado de Nueva York sería elegible para la beca.

GET INVOLVED IN YOUR COMMUNITY!

All Community Boards and Precinct Meetings take place once a month. Please confirm the date and location before attending. For more information, do not hesitate to contact my office.

Van Nest Neighborhood Alliance
The Monthly Meetings are held every
first Wednesday of the month at 7:00 p.m.
Love Gospel Church
475 Van Nest Avenue; Bronx, NY 10460

Community Board 6
The General Meetings are held the
second Wednesday of the month at 6:00 p.m.
1932 Archer Avenue
Bronx, NY 10457 – 7th Floor
(718) 579-6990

Community Board 9
The General Meetings are held
every third Thursday of the month at 7:00 p.m.
1967 Turnbull Avenue
Bronx, NY 10473 – 2nd Floor
(718) 823-3034 / www.nyc.gov/bxcb9

Community Board 11
The General Meetings are held the
fourth Thursday of the month at 7:00 p.m.
1741 Colden Avenue; Bronx, NY 10462
(718) 892-6262 / www.nyc.gov/bxcb11

NYPD 43rd Precinct Community Council
The Council Meetings are held every first Wednesday of the month at 7:00 p.m. Call the precinct before attending meeting to confirm location. 900 Fteley Avenue Bronx, NY 10473
Community Affairs: (718) 542-6325

NYPD 45th Precinct Community Council
The Council Meetings are held every first Thursday of the month at 7:30 p.m. Call the precinct before attending meeting to confirm location.
2877 Barkley Avenue Bronx NY 10465
Community Affairs: (718) 822-5449

NYPD 48th Precinct Community Council
The Council Meetings are held every last Tuesday of the month at 7:00 p.m. Call the precinct before attending meeting to confirm location.
450 Cross Bronx Expressway Bronx NY 10457
Community Affairs: (718) 299-4522

NYPD 49th Precinct Community Council
The council meetings are held every last Tuesday of the month at 7:30 p.m.
Call the precinct before attending meeting to confirm location.
2121 Eastchester Road Bronx NY 10461
Community Affairs: (718) 918-2032

INVOLÚCRESE EN SU COMUNIDAD

Todas las reuniones de las juntas y precintos se realizan una vez al mes. Por favor confirme la fecha y el lugar antes de asistir. Para más información, no deje de comunicarse con mi oficina.

Alianza de la Comunidad de VanNest
Las reuniones son el primer miércoles del mes a las 7:00 p.m.
Love Gospel Church
475 Van Nest Avenue, Bronx, NY 10460

Junta de la Comunidad 6
Las reuniones generales son el segundo miércoles del mes a las 6:00 p.m.
1932 Archer Avenue, Bronx, NY 10457 – 7º piso
(718) 579-6990

Junta de la Comunidad 9
Las reuniones generales son el tercer jueves del mes a las 7:00 p.m.
1967 Turnbull Avenue, Bronx, NY 10473 – 2º piso
(718) 823-3034 / www.nyc.gov/bxcb9

Junta de la Comunidad 11
Las reuniones generales son el cuarto jueves del mes a las 7:00 p.m.
1741 Colden Avenue, Bronx, NY 10462
(718) 892-6262 / www.nyc.gov/bxcb11

Concejo de la Comunidad del Precinto 43 del NYPD
Las reuniones del concejo son el primer miércoles del mes a las 7:00 p.m. Comuníquese con el precinto antes de asistir a la reunión para confirmar el lugar.
900 Fteley Avenue, Bronx, NY 10473
Asuntos de la Comunidad: (718) 542-6325

Concejo de la Comunidad del Precinto 45 del NYPD
Las reuniones del concejo son el primer jueves del mes a las 7:30 p.m. Comuníquese con el precinto antes de asistir a la reunión para confirmar el lugar.
2877 Barkley Avenue, Bronx NY 10465
Asuntos de la Comunidad: (718) 822-5449

Concejo de la Comunidad del Precinto 48 del NYPD
Las reuniones del concejo son el último martes del mes a las 7:00 p.m. Comuníquese con el precinto antes de asistir a la reunión para confirmar el lugar.
450 Cross Bronx Expressway, Bronx NY 10457
Asuntos de la Comunidad: (718) 299-4522

Concejo de la Comunidad del Precinto 49 del NYPD
Las reuniones del concejo son el último martes del mes a las 7:30 p.m. Comuníquese con el precinto antes de asistir a la reunión para confirmar el lugar.
2121 Eastchester Road, Bronx, NY 10461
Asuntos de la Comunidad: (718) 918-2032

OFFICE HOURS: Monday-Friday 9:00 a.m. – 5:00 p.m., / **Horas de Oficina:** lunes-viernes 9:00 a.m. – 5:00 p.m.,
DISTRICT OFFICE / Oficina de Distrito: 1973 Westchester Ave., Bronx, NY 10462 • 718-931-2620 • Fax: 718-931-2915
ALBANY OFFICE / Oficina en Albany: Room 746, LOB, Albany, NY 12248 • 518-455-5102 • Fax: 518-455-3693
sepulvedal@assembly.state.ny.us • http://assembly.state.ny.us/mem/Luis-R-Sepulveda

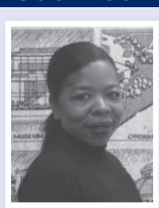
Assemblyman

Luis Sepúlveda

Reports to the People

Spring / Primavera 2016

The Sepúlveda Team El equipo de Sepúlveda



***Margarita Luna**, Chief of Staff jefa de personal; **Oshrie Zak**, Counsel to the Assemblyman asesor legal del asambleísta; **Lettisha Teasley**, Constituent Services Manager coordinadora de servicios a la comunidad; **Stephen Kaufman**, Press Secretary secretario de prensa; **Anton Konev**, Legislative Director director legislativo; **Jesus Raul Cepin**, Intern practicante*

Se Habla Español
Tenemos personal en nuestra oficina que le puede asistir en su idioma natal.

আপনার ভাষা কি বাংলা?
কোনও অসুবিধা নেই!
আপনার বক্তব্য অনুবাদ করবেন আমাদের একজন সহকর্মী
আপনাকে সার্বক্ষণিক সেবা দিতে আমরা প্রস্তুত